

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Geistliche Traktate und Predigten - Cod. St. Georgen 37**

**[S.l.], [um 1300]**

Der Seele Spiegel

[urn:nbn:de:bsz:31-29380](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-29380)



14  
von den nieman inder welt gespreehen mac  
mit todtlichem libe. **A**n der stunde wirt  
der kunic ain swigen gebietende. so er spre-  
chende wirt. **A**d uir vos sine irā. ne si-  
sciretis neq; vigilare. faciatis. dulcām. also  
spricht got. denne. **T**ohrran von irā.  
ich beswer uich. dz ir nicht emweckant.  
noch wachende machunt. min liebim toh-  
rir. bis dz si selbe wachende wde. **w**elhe fr-  
zelsait. **w**elhe minne. **w**elhe spise. **w**elch  
trane. in disim flase si. wa mit si ringe.  
aid **w**elch gab ir got gebe. ander zur. vnd  
ander stunde. dz in kan hze gedenken. noch  
munt gespreehen. **P**ax t̄ **A**men.

**W**ie waren  
minne vñ liebi. die ich in got zu mi-  
nes herren ihu x̄ gemablim han. du




troungunt mich ze scribennē vñ ze wisennē  
welhez. si. der zurzeste vñ der gewusteste. vñ  
der vrvandlichoste wet. zū der winnechichen  
irkanntuste. des schonen gottes. wan der nuzē  
der da von kumet. de ain raimu sele. ufert  
rich in ainer stunde. die vřode in got gewinet.  
du aller der welt vřode vberwigt. all alles  
de mer. ain trophin. wazzis. **W**iltu nu  
in elsin libe gesmetkin. der vřode. du da ist  
ewig. in himelrich. so kere dinen sin zū elre  
lere vřezetlich. vñ wisliche. vñ setze din ge  
mit. vř den wet frimlich. vñ enwenke  
durch fur noch durch fůze nimmer dar abe.  
so wirstu von laide erlöset vñ von trurickar  
nah wnsche getroset. **E**z dunkit mich ab  
ain grozu triumphu. so lich der mensch uer  
zihit weltlicher vřode. noh in wu noh isolnoh



14  
in mac. noch engetar si han. vñ doch ane fröde ist.  
So d mensch von narē an vñde vñ ane liebi mit  
lange mac sin. **E**z ist ab ain grozu tumpheit.  
d der mensch groze arbeit vñuervanchlich lidet.  
so ez sich mit munnē arbeitē gewidzin machte.  
vñ ez langin wet sücht. so ez durch cranken lip  
vñ durch zurzer zit. kurzin wet erwellin solt.

**D**iu dritte tumpheit vñ diu maiste dunckur  
mich. so sich der mensch vnberait war. gegin  
der ungewissin stunde. dez todes. vñ sich. vñben  
nes schuldich war. e ez wr gotes an gesicht.  
kom. vñ doch dar zu menge stunde  
vn ernstliche gebaret. **E**z. **w**enit och  
eteshwer. d er sich nur erg. **ir.** gebezit  
er sich nicht d ist nicht anders. wan ze glich  
uns. ais d schif. indem vliezendē wazir ze tal gat.  
d ez nicht us entschaltet. Also gebozront si sich



in gaullichim lebenn. so sich nicht geberzt.  
**D**u uon vnurheit kumt aliu uon der vnreine  
heit sin selbun. da uon kumt sumulzait. vñ vn  
ruch vñ trachait. vñ vrdur. vñ vlagheit.  
vñ aller maist du verdamp not hohuare. vñ  
an der <sup>von den</sup> sinde. wir die warun munne vil gar vir  
liesen. **D**a uon mac man wrhiten d gerichte.  
d unser herre insiner tögim sant iohannes  
ögute do er sprach. Du bist weder kalt noch  
warm. vñ wan du la bist. so wil ich dich spi  
gen. vzzet meinim munde. **D**a uon tar ich  
in. swer :  sich hie mit bekumert. wis  
se. d der dirre lere. der ich in begi  
nē wil. war neme. du im da zō mis  
ze vñ haillan si. wan von dirre lere so kumt  
du raine sele. zō der irkannuste der scho  
nen gottis. so vil sin am mensch indisin libe



16

welinde erkennin mat: vñ da von er der ewi-  
ger winne vñ vřode gesmekit. **S**o sol billi-  
che hantem diz bñchelm. der sele spriegul. da  
sich diu raine sele inne ersiht. vñ got da von  
wunderlich irkennet wan dez menschin sele  
nah got gebildet ist. vñ ze seiner glichmiste  
geschaffen ist. vñ von got andem steriu vřo-  
de vñ liebi vñ winne ist. in dez menschin lip  
gegozzin vñ beslozzin. in disim ellende wo-  
ninde ist. **D**a von ist si alles an gerunde ste-  
tir vřode. vñ winne vñ liebi wan si aber der  
hne nicht enuindet. die och an arbeit vñ ane  
vliz nieman gewinnet. So gemietet sich der  
mensch. valscher vřode vñ liebi. wan de hñt  
liep. d. mozn. laut. vñ vertut also d. tñre  
verluhin zit. **A** etelwenne strengeliche  
under geordnet wirt. **S**wer nu stete vřod.



vñ liebi erwerben welle. der tv̄ all er hie ge  
sp̄ribin v̄ndt. **Z**em ersten gedencke vñ bech  
te. vñ merke din veruarnes zit. wie uppich  
che vñ s̄ntliche vñ wie unnuzlich du das  
vertan habist. wie vu s̄nde. wie groze s̄nde.  
vñ wie lange du die habist getan. **D**ar nah  
betrahte. gotz rehtkait. diu nicht allanne  
v̄bliu wereltz odir rede. s̄nder och uppige  
gedencke. endelich vñ strenlich rech̄n wil.

**D**ar nah betrahte w̄ ungemaches. vñ  
laides. vñ w̄ze du umbe die s̄nde liden s̄ulst.  
wie vnuertragulich die sint. wie gr̄ulich  
die sint. vñ wie lange die weren s̄ulnt. **O**z  
birt an dir dem̄tkait. diu an m̄ter ist  
allir tuginde. da von wah̄re an dir gotz  
forhte. diu ist ain anigenge aller selickait.  
diu dich schiere b̄ngt z̄riuwe. **H**ie von



17  
sprichst du allis vnrecht. vñ enphahst die  
erstun gotes gabe. d. ist gute wille. da mit du  
din lebin wandelst. vñ dich ingotes diener  
zuhest. **S**o dur vorhte ie langir an dir  
wert. so du ie sterckir vñ statir belibez. Tem  
pur ie doch die vorhte. mit zu ursicht. das du  
gingande sise d. got dine ruwe enphate.

**S**weune du abir an guten wkm vrdurze  
bist. oder trefe odir stasie bist. so wis angishast  
vñ wrhte. d. dir der helffe gebreste. an die du  
nicht gutes getun macht vñ wrhte d. du an  
dem vbu verfallist. vñ also ver endist. **D**ur  
re vorhte la dir nimmir gebresten. wan hie  
mit ermanez du dich selben. d. dir och welt  
lich vñ sündlich lebn vnmereere wirt. **S**o  
betrahte indim gemüte. vltzlich wie din  
sel. mit sunden vber laden ist. vñ wie si mit



disim todtlichim libe besweret ist. vñ d. si mit  
irdischen dingē. bezumbret ist. vñ wie si  
mit vlauslichen dingē ge vnrainet ist. wie  
blind. wie crump wie crane si ist. vñ wie  
si mit mangim irrtum vurret ist. vñ  
wie si mit tusint vrassen vergebn ist. wie  
si mit tusint müliche angisten behaupt ist.  
wie si mit tusint arthmanē verschult ist.  
wie si mit tusint notdurftigkeit bekum  
bert ist. wie beirat si untugendē ist. vñ  
wie trage si ze tugendē ist. **G**edenck och  
wie kurz din leben ist. vñ wie hel der wet  
si. vñ wie vngewis diu stunde des todes si.  
**G**edenke d. du wainende zu disim lebē  
ne bist komin. vñ mit laide d. selbe leben  
verlufest. vñ mit sorgende von disim lebē  
ne schandē müst. **G**edenke mit wie mā



18

ger süßes air gemischet st. ob ich süßes oder  
vrolliches. dich undisim lebinne ane lacht.  
Gedenck wie luelze vñ wie artwennit. wie  
unstete vñ wie zergänglich alles d. ist. d.  
dirre welte liebi birt. vñ sw. zergänglich  
sehone haarz. **G**edenck och wie du vñ  
von anegenge dinst lebinnes has getan. vñ  
wie du vñ hast erliten. wan hie mir er  
mans du dich selber. d. dir och weltlich vñ  
sündlich lebin vñ märe wirt.  
vñ setze vñ  
dinnu egin alle die tage die du gelebt hast.  
vñ merke wie menge vñ nize arbait du



erlitten hast. vñ noch nah allen dinen arbanen  
in hain rüwe macht han. alsof erkenne du  
w. du von disim lebinne ertailen müste. **S**o  
du denne gemerckist dines lebinnes iamer  
kay. so gedencz och an die humilichun wn  
ner. vñ flizekay. vñ w. du dar ar verlorz hast.  
vñ w. du me hast wunde. wa du ligist vnde  
war du sist gevallin. da non versta du dich.  
wie wil dir indisim allende. geschicht zewai  
nende. **D**ar nach inder getruge dines laides  
so gedencz och gotes erbarmede. wie dielze  
er dich von manger fräzen genomt hat. vñ  
doch von diner grozer sünde. sin erbarmede  
wie deste minner wart vberunden. **S**o du  
sin vgeze so mant er dich. dz du an in gedach  
tist. **S**o du dich von unszertost. so wicket  
er dir her wider. **S**o du keme vñ rüwertost.



19  
So enphinc er dich vñ v̄gab dir dine schulde  
er richte dich uf so du meile. er hebte dich  
so du stünde. er hute din so du stete belibe.  
**B**oser geluste ersubert er dich. **N**ah dirre  
subzi trost er dich. mit sinen gnade. **V**on  
selcher betrachtunge. wirt din gemüte ge  
keret von dem unrechte zu dem rechten. vñ  
gedenckst wie du din leben gebezirtest  
vñ ingoretz wilen gezehest. wirt du dene  
de tun so solt du zim ersten sehen. wie d  
bilde d. nah got an diner sele gebildet ist.  
wie du d. wider gewinnest. **D**ar zu bedarf  
du wol kunst vñ bescheidenheit. vñ diner  
sue betrachtunge. **D**u solt zim ersten mit  
diner bescheidenheit. merckin vñ betrih  
tin. **w**. villich. oder vnvillich si. **w**. zimlich  
oder vnzimelich si. **A**n allen dinen werke.



an allen stetm. vñ zallen zittm. vñ wider ain  
reglich mensch. **A**n allen dinen werckin sprich  
ich. d. solt du vñ stan also. d. du an gotes dienste  
dich solt erbieten. vorhsam forsgsam andechtig  
vñ gaitlich. **D**ar nah dinen ebinmenschin er  
biet dich willigin. vroliche. vñ berait alle  
siner notdurft. zegeratinne so uu so du machst  
**D**u solt dich aber dir selber erbieten. cran  
kin vñ mezigem. vñ nieman vngestomeeli  
che ane komin. vmb d. dich an hoeret. **D**u  
solt din aiginne willen lan. vñ airtis andri  
willen vndertanig sin. **N**u merke wie  
du suust sin gende stende. sizzinde ligide  
redinde. singinde. ezzinde vastinde. **N**un och  
war wie du an ainer reglich star vñ zam  
reglich zit. vñ wider ain reglich mensch ge  
barn suust. **S**ich och d. icht vñzwindigis



20  
an din gwarte si. vñ an dinen sinnen. vñ an di-  
nen gebarden. an dinet rede an dinē ezinne.

**D**v solt och minnē die bezzer sint denne du  
vñ solt erin die hohr sint denne du. ginge  
hab hep mit erbarmede. Dusen wis vnder die  
ne mit minne. Aber weltliche lute der lebē  
bizunrdie si. die solt du schruhm. vñ verrih  
re noch verker in doch nutz nicht. wan si ent  
schuldigot lehr. ain tail ir blindes vñ ir cā  
kes gemüte. d. dich nicht entschuldige mac.

**D**v solt aber dine emzliche wonunge han  
mit dinen gleichin. Also. swelthin meschin  
du sihst andechtige vñ durnotin. an rech  
tum lebinne. d. du dich dē gefelinge vñ gehā  
licher. Mit diesen selbē menschn. sol du hal  
tin. selchin fride vñ einheitunge. d. an dē  
kain dinge. so wil es an dir stat. du ware



minne nimmer werde betrübet. **W**ize  
dich, dē du in nimmer kan lair noch unrecht  
getugis. geschick aber ez dir von in. das ver  
trat mit senftun gemüte. **N**icht solt du  
mit in criegē. noch smahlich wider si rōn.  
du solt ez aber von in vtragin. vñ solt ir  
criegē entwichin. **O** so solt den arbeitin  
den Lomin zehelpe vñ solt dich mit beschar  
dinheit da inne inthaltin. dē du nieman di  
helpe an legist der ir nicht bedarf. noch mit  
enger. noch si nieman versaget der ir get.  
ir biut. <sup>dein</sup> alluntalbin dinen ebin menschen. die  
nehaften. willigen. danckbern. senftin. demü  
tigin. erbarmheizen vñ gūtin. **N**icht ain  
gen den die dir wol rōnt. vñ dinen vrūde.  
Sunder och den die dir vbil rūt. vñ dinen  
vinden. **V**ergip hilt. **Z**urne Lurne. ihain



21  
wilt rich. **W**arte ainſ reglich in menſch  
notdurft. auf din ſelber. **W**an du vnder  
den luten ane clage. dz nieman von dir  
durfe elagin. noch du von nieman elagiz.  
**V**ertrau der menſchin gebrechen. vñ ir  
wiſſe. vñ ir crumelheit. libez vñ gemu  
tez. **D**u ſolt dich genote zuhtetlich ent  
halten. wan ſo du dine lip mit zuhten  
inhalten. ſo wirt din gemut zehetlich  
gekeret. **A**n vier dingen ſolt din zuht  
behalten. An din gewande. An diner ge  
berden. An diner rede. An allem din wan  
du. An din gewande merke. dz es nicht  
ze tuere ſi. vñ dz es nicht ze weit noch ze  
ſchmaber ſi. vñ dz es zimlich vñ gauſtlich  
vñ demüetliche geſchaffen ſi. noch dz es  
nicht ze weit noch ze enge ſi. noch anders.



weilliche geschaffen. si. vñ solt ez nimmer  
hohuerreliche getragin. **I**n dinen  
geberden merke d. du nicht in sigist.  
weder ze waich noch zeverlazin. noch ze  
trege noch ze vrenil. noch ze swarmütic.  
An dem waichin verstat man sumelzait.  
An dem uerlazin getlosilzait. an dem tregin  
urdur. an dem gehin vnstetizait. an dem  
vrenil hohvertizait. An der swarmütic  
verstat man zorn. **D**ie erste hute der  
zuhre andinen geberden ist. d. am ieglich  
lit genüge der amptez. d. z. v. ez geschaffin  
ist. vñ in hain der andin. mit under mis  
hellunge geschehe. nun d. am ieglich  
sin recht behalte. Also d. du ogen sehin.  
vñ du nase sinelze. vñ der munt rede.  
vñ die hende wrelzen. vñ die v. füze gägit.



22

**D**u ander hute der zuchte. an dinen gebar  
den ist. dz ain ieglich | ut. mit der wis. vn̄  
mit der mase tüge. & | ez sol tün. noch mi  
re noch mer. noch anders denne ez sol tün.  
vn̄ doch nimmur an ditzaim tail. die mase  
vn̄ die ebor erberkait vbertröffe. **A**lso  
dz der mensch lache ane zene blockin. seh̄  
ane ögin stek̄in. Redin ane hende streck̄in.  
vn̄ ane vingir zaigin. vn̄ ane hobprwegi  
gan. vn̄ wen̄selern. an arn swentzin.  
Sizzin ane knie vburwerffen. vn̄ ain sitē  
lainen. **I**n allen dingen sol der mensch ge  
barde gevellie sin. dz ist stille ane wilkait.  
vrolich ane verlazinhait. Swer ane  
trachait. ernshaft an vngemach. Strege  
an vreveli. swarmitic an rede. **V**ereke  
zebehaltinne funf dine. Da ist. w. du



~~redē~~ ~~sihst~~ redin sihst. wenne du redē  
sihst. wie du redin sihst. dē du niemā  
vn nuzē rede mīz. Ige zū fūgust. **W**az  
ist mīzigin rede. du unnuzē oder vnēr  
ber ist. oder schadelich ist. **V**nnuzw  
red ist du weder den wī treit der sin re  
der. noch der si hozer. **V**n erber rede ist. du  
nicht gezunt. dem der si redet. noch von dē  
man si redet. **S**chedlichu rede ist. du der  
hozenden sinne. vn̄ sin gemüte crenkē.  
vn̄ ze argerunge vn̄ ze bosim willen hū  
gē. **D**a nah merche mit wem du redē  
sihst. der ver sta dich. dē du mit dem din  
rede tūgust. von dem dir nuz muge ko  
min. oder im din rede notdūftic si. ald  
da nah nutzbar werde. **Z**e dem dritin  
mal solt du merckē. wa du redē sihst



23  
An hailigen vñ an gewihtē staten solt  
du luzz redin. An andren staten rede von  
nuzen vñ von notdurftigē dingen. wa  
man aber unnuzes vñ vnnotdurftiges re  
din sult. dz kan ich niene vndin. **Z**em  
viertē mal merke. wenne du redin sult.  
dar an betrachte zem ersten. wenne du swi  
gen sult. da uon bekennes du wenne du  
redin solt. **D**u solt och erswenne swigen.  
d du zuuul rede mugst miden. **D**u solt  
och erswenne swigen. wan du nicht besch  
aidenliche haz gedacht. in du redin sult.  
d. ist mir welhen gebardē. vñ mir wel  
hir stimme. mir welhir betirunge. **S**o  
du redst so sult dine gebardē müze sin.  
also d. du nicht unordeliche. noch vnku  
scheeliche gebarez. noch zornliche geba



riß. **D**emütc suin dine gebärde sin.  
also d. nieman hohwertkait. noch aigi  
nez rümez. an dir gewar werde. **D**u solt  
och senfte stumme han. so du redst. d. ut  
ane rüfen. **D**u solt och gwere rede han an  
liegin. **D**u dem tische ist zwuualtagu  
hute notdurhtic der zuchte behaltinne.  
**D**a solt du hüten diner zuchte. an gebär  
den vñ andiner spise. **A**nden gebärden in  
dri wis. **D**e est erste. ist. d. du din zunge  
stallst. vor vil rede. vñ dinu ögin hütet.  
vor umbe sich sehinne. vñ dinu andern  
ist mezzielich vñ stille enthaltist. **A**n  
der spise. solt du drilich zucht habin. vñ  
halten. **D**u erste ist d. nicht solt gerne  
ze rurer. noch ze zartir. noch ze feltze  
nir. noch ze ungewonlicher. noch ze vlize



24

elich gemachteter spise. Du solt och die  
maxe halten an der spise bedarf du we  
nic. so mider ubervlizekheit bedarft du  
nu so behalt din erberkeit. Du solt och  
rauechlich vñ mezechlich vñ sterelich ez  
zin. **A**ls solt du din uzzim menschi  
wenim. d. ist din lip. ze mezekait vñde  
ze gehorsami vñ zartanne. vñ kun  
nen gebresten liden vñ och gnue han.  
vñ d. die vzzim sinne. nicht wisen dne  
sele. sundir d. si volgen dem gaiste. an  
allen dinen werkim. wis gewarnot vñ  
sichre. vñ betrachte vñ verrihte mit tax  
licher vorsehung. dine gedentze. dinu  
wort vñ dinu werck. **N**un och geno  
te war. we du tugist wie du sulist tun.  
ob du d. tugist. d. du solt tun. ob du ze



güten werkin. icht vblis vnehrmischez  
ob du de güte de du solt tün mir selchm  
vñze vñ dur not erwilist. als du solt. **O**  
du ain andern güe so liep habist als din  
selbis. ob du din unreht als ain andern  
berest. vñ vnglumpist. **E**glich solt  
du din lebin zegerichte vor dich ladin. **f**  
ge so du us stast. mercke ix du durch  
die nahr habist getan. **A**bindes so du ni  
dir gash. so warte wie du den tac habist  
vertan. **B**etrachte och ob du ze güten di  
gin. über din gewonheit ich reschir sist.  
vñ ob du vblen wkin zewider stane icht  
stater vñ stercker sist. **O**b du ich ver su  
mer habist. de du soltez tün. vñ ob du  
ich habist getan de du nicht soltust tün.  
... ..

iii.



23  
Bist u starkes vñ states gemütes in thiner  
beswerde. Bistu laudic unde erbarmherzic  
an dines ebinmenschin müge d. ist recht.  
**A**bir da under bistu vkeret. bistu cran  
kes gemütes. andinem laude. vñ bistu nit  
unvri. andines ebinmenschin beswerde. d.  
ist unrecht. Vergis och nicht. du merkst  
so din dinc ebin stat. ob du icht wenzest  
gen got an güten werckin. odur an dinen  
tugenden. **W**an es ist selzene dem allit sin  
dinc wol gat. ob er gen got noch gen den  
luten. noch gen seiner sele nicht mussetin.  
**E**r ist abir vil lobelich. dem es wol nach  
sinem willen gat. ob er demütic odur beschar  
ten ist gen got. vñ gen den luten. wan es  
widervert dem menschin diche. von der wol  
nuste. d. dem wahse odur dem sine widervert.



von dem sinnen oder von dem sune. **D**u solt  
och wizzin de der vint nah dez menschn na-  
ture. in bezorot so vil ingot verhenget.  
**S**iht er in swarmut. er bezorot in mit mü-  
ge. mit beswerde mit zorne. mit widerwer-  
tikait. **S**iht er ab in zelihet gemütez. **S**o  
bezort er in mit velazintait. mit sumelait.  
mit vlaischlichen guden vñ geluste. **D**a vñ  
tempit dich mit rechter mase zallen ziten.  
**S**wenne du wizzit tünit wilt. dar zū dich di  
gehorsami nicht entwingit. dez gebue ain  
kurze wile. vñ betrachte ob es güt oder vñ  
si. **S**wendes du es güt. so sich ob es andern zit.  
vñ ander stat vñ ander wise güt si. ist es ab  
zuvuulich so laz es sin. oder wart im e. dez en-  
diz. **B**etrachte och vor ieglichem dinge. **D**a  
du tün wilt. ob es nuzze oder unnuzze si.



26  
oder notdurftic oder unnordurftic si. wan di  
irrethar macher diese muglich vn bulich. d  
wedur nuz noch nodurfturhar vordert. **S**o  
du tek an dine wilt tün. dar zu dich din  
mir zwinget. so betrachte ob d. ieman harze  
von miden oder an anders von. ob du d. ane  
beswerde mugz gelazin. da bi bekennstu  
ob du den mitwillen habist. vbi lomin oder  
er dich. **S**wenne och nicht gutes maht  
getün. so iunir d. ubil vn d. uppige. d. ist  
och gur gedienet. anr selchir vn mit sem  
licher betrachtunge. heb vs dines herzen o  
gn. vn warte hin zehimul. welch. vrod vn  
winne. gmach vn hebi. vrid. rüwe vn gra  
de. an ende den bereit ist. die me an kurze  
wile dar umbe hident lair. vmlieche. vnde  
vngemach. kummer. vn arbar. beswerde vn



underwertheit. **D**a mit vergis ocht mit  
du nemis genote war. de got der din vrede di  
liebt vñ din winne ist. arbeit vngemach dur  
dich willechlich erliten hat. vñ da uon beger  
mit willen durch in vñ durch din gemach.  
not vñ arbeit zehenne. also de du din libe.  
not undirfrage garde verzihsst. vñ berait bist  
willechlich von ain andern. alle underwertheit  
zevraginne vñ zehenne. **H**ie von lat  
dich got gesmeten in disem libe der ewigen  
vrede. da mit du noch me gerauer wirst.  
vbulze zehenne. **H**im eth du genote war.  
de du din gemüte. din sin. vñ din herze. dur  
ch zerganchichu dinc icht vñ wälist. als icht  
verwandit vde. also de dine gedanke vñ di  
ne garde. alhs an kere zv den ewigen vrede  
den. vñ dich nummer mit vppige. vñ zergac



27  
lichen dingen. bis umst. **W**an nu des in  
ren menschen krankin ögin. die von mæze  
gun clarheit der gotheit. auf si ist in ir crest  
ten. nicht beschouwen mac. Als mugin och  
dinnu krankin vlaislichen ögin. den sin  
nen in sinen tugenden an vngemach. diner  
ögin nicht angelehn mac. Dar vmb ist  
notdurft. dz du ain spiegel habist. dar  
inne du ane sef d lieht beschouwen mugist.  
da von du dich selchir vrode gemietez. dz  
du der ewigen vrode deste baz gebietez.

**O**ewiger vñ rehtir spiegel got. an zese  
hinne ist nicht be. denne dz inre mensche.  
wan in hain creatur ist nah got ainli  
cher geschaffin. denne des menschen gait.  
Zwer in begert den vnnedlichen got ze  
schinne. dem rat ich d er mit allim sine.



sinne den spiegel. ernstliche us hebe. vñ in vñ  
zeeliche wische. vñ in genote ansehe. Was ist  
abir den spiegel ansehn. d. ist nicht anders  
wan betrachten. vñ wartin. wie du habist ge  
lebr vñ wie du sinist leben. w. ist ab den spie  
gel wischen. wan d. den inren mensche sines sche  
phers gleichmiste vnder zebringinne. w. ist  
abir den spiegel vñ zehenne. d. ist von sinde  
vñ stan. vñ an tugenden stete beliben. **D**en spie  
gel sihstu an. so du dines lebennes war nimist  
**D**u weschist in. so du untugende von dir t  
bist. **D**u habist in ab vñ. so du stete an tugi  
den belibez. **D**en spiegel sich genote an. mit  
relicher vorschunge. ob icht bizwirdig  
dar ane si. **W**isch in vñzeelich mit der biz  
d. er delse iurte an zesehinne si. hab in  
ernstliche mit der biz. d. er icht valle. ze w



28  
nlicher liebi. **D**u solt in och wische. d. er  
von uppigen gedenken. ich stolne och irrische.  
verde. **D**u solt in och anesehn. d. er irht ze  
mischelheit an gekeret werde. **S**o du alsus die  
e den spiegel gewischst. vñ in lange angewar  
ist. so entliht dich an gotlich licht. vñ begi  
ret dir zesehinne an vnmezige vñ am vn  
zewonlich sehn. da uon gewinstu an in  
e den grozen got zesehinne. **D**u wahset  
vñ meret sich din girde. von stunde zestunde  
vñ da uon meret sich och din arbeit. wan  
so ie me din girde wahset so sich ie me der  
inre mensche. dar umbe vlzet. der ez och  
gett. vñ von dem vlze ie me arbeit uder.  
von dirre vnmezigen girde. so gesmeckt  
de inre mensch. ain sözel an. dar inne ez  
denne gehse. irzuchet wirt. **V**on der



füzelsait. Kunde me volle menschin zunge ge  
sprächen. noch tiefir sin betün. **S**wer nu in  
dusim libe sich gerne. selchir vrede genietun  
unl. der vneme. vn merke dz kunre lere. vn  
vlze sich d. er si behalte. **Z**em ersten. beten  
te din herze. also d. du dinen willen ledigest  
von vromdir begerunge. vn din vstandinhait  
von sorgin. vn dine gedanke von uuplzait.  
vn och von gisehephide. gisehehte. **E**tis  
wenne och non nordich frigit vnmir ze vn  
rehte mit vlze dinen willen vn dine gedanke.  
vn dine vstandinhait allz an got keren. So  
kumt du gnade der hailigin gaites. der in  
tu menschin cronekhar zehelst. vn volle  
bringer den gidano. vn beghinner im denne  
sanfte ze smeckinne gotz füzikait vnde  
vrowe sich danne d. herze. vn ruwet inder

.iii.



29

luzekait. da von ist notdurftig ain volles omi  
nem menschin de ez endliche den willen anewart  
te. wo dar si de ez zernüte gezehe. da nah bric  
dinen willen dar zu. de du dich selbē. durch die  
grozun minne. die du zegote hast. gar versta  
hett. vñ sw dine sinne. vñ sw dine sinne vñ  
erliche begrifen mugin. **A**ise gehaim  
luchur sich ~~da menschin gait~~. der hailig gait  
zu dinim gaitte. de sin wille gar din wille  
wirt. vñ du nicht anders macht wellin.  
wan a got wil. also wirt gotes bilde vñ de  
sin gleichnuste. an dir volles omende. vñ er  
zennist danne . dinen shepher. so vil  
in ain mensch . indusim libe erzenin  
nac. **D**ise volles ominhair mac  
man nicht . ainer stunde. noch ainez  
tagis erwerbun. **S**undir muu zuz mir



grozin vly vñ arbaum. vñ mit erisb müz mā  
dar nah werbin. vñ geclutliche bin vñ war  
tun wenne ez den hailigin gaud zir dunke.  
vñ im wol geuane d er dir zetroste vñ zehul  
fe kamin welle. **W**erlich arbeit dunckit mi  
ch welin. d an mensch. wedir durch nep  
noch durch lair. durch güt noch durch vñl.  
durch fur noch durch lize. durch underwer  
rikait noch durch franspūnkait. niemmet  
sich vwanckun sol. noch enweelirthalp sich hi  
naigin sol. weclir zetruric noch zewro welin  
sol. **D**az clunkit mich abir noch mer in  
arbeit. d. d. mensch mal. um sin lebunne.  
nimmer d. recht noch die. mase vbirgan  
sol. nur fur sumin d. ez tñ sol noch  
tun d. ez laz in sol. **O**uch. dunckit abir d.  
dün grozir arbeit. d. ain. mensch an im



selber irriegum müz. d. ez sine gürde sin gedēke  
 vñ sinin willin. an ain dinc alle zit kerin sol.  
 vñ dar abe setin komin sol. **D**is arbait sint  
 zem ersten von der vngewonhait. hert vñ mü  
 lich biz man dez nuziz gewar wirt. **S**o tempit.  
 man da nur die arbait. **S**welch mensch  
 nu zedure vollekominhait gert zekomine  
 der sol als kutsche sin. d. er allen vlauschliche  
 guden. vñ gelustin tot si. vñ och si im tot sin.  
**E**r sol och also temütig sin. d. im rōn. vñ  
 weltlich er ain schande. si. vñ er selb' zaller  
 zu abte zu den nidrsten. **E**r sol och als  
 recht sin. d. er ain ieglichen menschin erlaze  
 ez er wil irlazin werde von im. vñ ain ie  
 glichem töge. d. er wil d. im getan werde.  
**E**r sol och als gedultich sin. d. er vnge  
 mach unde lair. nicht ainigum vtrage. sundir



de er sin och gerinde si. vmbē de gemach  
vñ die liebt de danon kumet. **E**r sol och mil-  
lichen arm sin. also de er kume die nordurft  
haben welle. vñ nimmer vbervlizekait ge-  
ger. **E**r sol och stete vñ ernsthaft sin. also  
de er nimmer erwunde noch gewwe. e er der er-  
gun vñ der gothlichun. süzekait vnser her-  
ren gewar werde. **E**r sol die warum mi-  
ne han ze got. also de inder an dinc an sinen  
schepher getrosten kunne. oder muge. **D**a vñ  
sol der gewaren fründes vründinne. vñ der ge-  
trouwen minners minnerin. gerecht vñ be-  
bau sin zallen ziten. vñ zallen stunden an ur-  
diz. geschutrechtichen vñ vlizecliche warten.  
wenne er kome. de si in vrölich enphabe. vñ  
in inder gerainete vñ inder gezrethe gadin. ar-  
herzin svze. **I**r wizzint wol. swer den andern



31

luzul minner. d. er ooh seiner geselschaft nit  
ingert noch seiner gmanfami nit vguet het.  
**D**ar umme sol du vruundinne gotes. d. ist  
du raue sele. alle uppige vñ schadeliche geden  
cke vñ girde die wedir nutzze noch frum sint.  
d. si dest vrilich vñ vrolich. ir vruundes d. ist  
vnsurz herren. die sol si lazen. d. sich des d. ist  
des suzen gottes genietun muget. **D**ar ist  
aber nu anders. du sele mit ir minner in  
de gadu gan. vñ aine da inne mit im wesi.  
vñ sich seiner suzesam genietun. d. ist nit  
anders. wan alle wzerre dinge. vgezzin. vñ  
an sin ainez liebi. innetlich gedenken. vnde  
aller obrost ir girde an sine minne sezzin.  
**S**i irkenner sich aine wesi mit ir fri  
unde so si alle wzerre dinge vgezzin hat.  
vñ ir girde an sine minne. ganzlich getun



gun hat. vñ von der betrachunge irgütete.  
vñ ir ubiltete. nu von gabim der gnade. nu  
von gnadeleichen anlagen der von den sündē  
us star. got andechte lob vñ gnade. zesa  
ginne. **E**r wirt och ind unre gadin ge  
furet. vñ an die bestun star gesezzit. so er  
von innechlicher gürde. vñ ubir elliu dino  
gemunnet wirt. Gedencke w. d. si. d. du in  
allum dinum lebunne. aller hartiste minnest.  
vñ allir mauste begeris. vñ dich vor allen  
dingen innechlich gelustet. vñ nun war ob  
du der selben gnuchsemechlich vñ gewaltlech  
gewart werdest. **S**o du indines allir lie  
besten vrunder minne vñ gürde brinnest.  
vñ insiner minne rüwest. Swer nu zwinne  
d. er noch nür en habe. die inrun star der  
begürde besezzen. so du sele die minne rüwest



vñ si tvingit du gotliche garte vñ liebi den  
 er ersenne an durre garte vñ liebi betwongē  
 hat. **O**b aber dich deßam garte odur liebi  
 von gotlich' minne vñ liebi nre getwane  
 so warte noch ob irtit si d' sic dich an in  
 gewosten muge. vñ wizzist. d' er noch nur  
 allaine die liebsten stat beserzin hat. **D**a vñ  
 flize dich d' du in geuahit vñ gebindest. vñ  
 ingefurest andie liebsten stat. vñ andie in  
 rim stat dinez herzen. da er dine sinne vñ di  
 gemüte. vñ die sele verrichte nah sinem willen.  
 d' du alle stunde of ertrich mit im dicke. In  
 miltchur hohgezit geniezist. vñ denne da nah  
 von sinen gnadum. der ewigun hohgezit ider  
 obrostun gesellschaft. mit im mezin müzist  
 an ende. **W**az vluhe vns d' var. vñ der sun. vñ  
 d' gait. amen.